

Il fondamento delle buone qualità

- [1] Il fondamento di tutte le buone qualità è il gentile maestro;
l'affidamento a lui in modo corretto è la radice del sentiero.
Vedendo ciò chiaramente, ispirami
affinché lo segua con continui sforzi e grande rispetto.

- [2] Ottenuto una volta soltanto, questo eccellente supporto delle libertà
è molto difficile da trovare e di grande importanza; avendolo compreso come tale,
ispirami affinché nasca in me l'intenzione
di coglierne ininterrottamente l'essenza, giorno e notte.

- [3] Il corpo e la vita, instabili come la bolla d'acqua di un fiume,
si distruggono velocemente al momento della morte; possa ricordarmi di essa.
Dopo la morte, come l'ombra il corpo,
così mi seguiranno il karma positivo e negativo:

- [4] avendo raggiunto questa ferma certezza, ispirami
affinché abbandoni le accumulazioni anche delle più sottili negatività
e compia tutte le accumulazioni di virtù,
sempre e con coscienziosità.

- [5] I piaceri non soddisfano: questa è la porta di tutte le sofferenze;
conoscendo gli svantaggi delle perfezioni dell'esistenza, che sono inaffidabili,
ispirami affinché sorga in me uno sforzo intenso
per ottenere la beatitudine della liberazione.

- [6] Guidato da tale pura intenzione,
tramite memoria, introspezione e grande coscienziosità
ispirami affinché faccia della liberazione individuale,
radice degli insegnamenti, il cuore della mia pratica.

- [7] Vedendo che, così come io affondo nell'oceano dell'esistenza,
allo stesso modo anche tutti gli esseri, che sono le madri, vi affondano,
ispirami affinché perfezioni la suprema bodhicitta
per prendermi la responsabilità di liberare gli esseri.

- [8] Anche se ho fatto sorgere soltanto quella mente,
se non mi familiarizzo con i tre tipi di disciplina non otterrò l'illuminazione;
vedendo ciò chiaramente, ispirami
affinché mi eserciti con intenso sforzo nei voti dei figli dei Vittoriosi.
- [9] Pacificando le distrazioni verso gli oggetti errati
e analizzando in modo corretto il significato perfetto,
ispirami affinché nasca rapidamente nel mio continuum
il sentiero che integra calmo dimorare e visione speciale.
- [10] Quando, con l'addestramento nel sentiero comune, sarò diventato un recipiente adatto,
ispirami affinché facilmente e velocemente
entri dall'ingresso perfetto degli esseri fortunati,
il Vajrayana, il supremo fra tutti i veicoli.
- [11] È stato insegnato che, a questo punto, i samaya e i voti completamente puri
sono la base per ottenere i due tipi di siddhi;
dopo aver raggiunto una certezza genuina a riguardo,
ispirami affinché li mantenga, anche a costo di rischiare la vita.
- [12] Quindi, dopo aver compreso correttamente i punti fondamentali dei due stadi,
che sono il cuore del Tantra, ispirami affinché,
applicandomi con sforzo nello yoga in quattro sessioni,
senza interruzioni, porti a compimento le istruzioni dell'Eccellente.
- [13] Quindi i maestri virtuosi che mostrano il sentiero eccellente
e i compagni che lo praticano correttamente possano vivere a lungo;
ispirami affinché le varie interferenze interne ed esterne
si pacifichino completamente.
- [14] Possa in tutte le vite non essere mai separato dai maestri perfetti e,
utilizzando lo splendore del Dharma e
completando tutte le qualità eccelse dei terreni e sentieri,
raggiungere presto lo stato di Vajradhara.

Questo testo fu composto dall'insigne Tzong Khapa Losang Dragpa [tsong kha pa blo bzang grags pa].

Testo tradotto dal tibetano [yon tan gzhir gyur ma bzhugs so] da Fabrizio Pallotti e Chiara Mascarello il 12 settembre 2013 presso l'Istituto Lama Tzong Khapa, Pomaia (PI).